Зимний разговор через форточку  
*Бертольт Брехт  
Перевод с немецкого К. Орешина*

— Я — маленький воробей.

Я гибну, дети, спасите…

Я летом всегда подавал сигнал,

Чтоб сторож ворон с огорода гнал.

Пожалуйста, помогите!

— Сюда, воробей, сюда!

Вот тебе, друг, еда.

Благодарим за работу!

— Я — дятел, пёстрый такой.

Я гибну, дети, спасите…

Всё лето я клювом стволы долбил,

Тьму вредных букашек поистребил.

Пожалуйста, помогите!

— Сюда, наш дятел, сюда!

Вот тебе, друг, еда.

Благодарим за работу!

— Я — иволга. Иволга я.

Я гибну, дети, спасите…

Ведь это я в прошедшем году —

Чуть сумерки — пела в ближайшем саду.

Пожалуйста, помогите!

— Сюда, певунья. Сюда!

Вот тебе, друг, еда.

Благодарим за работу!